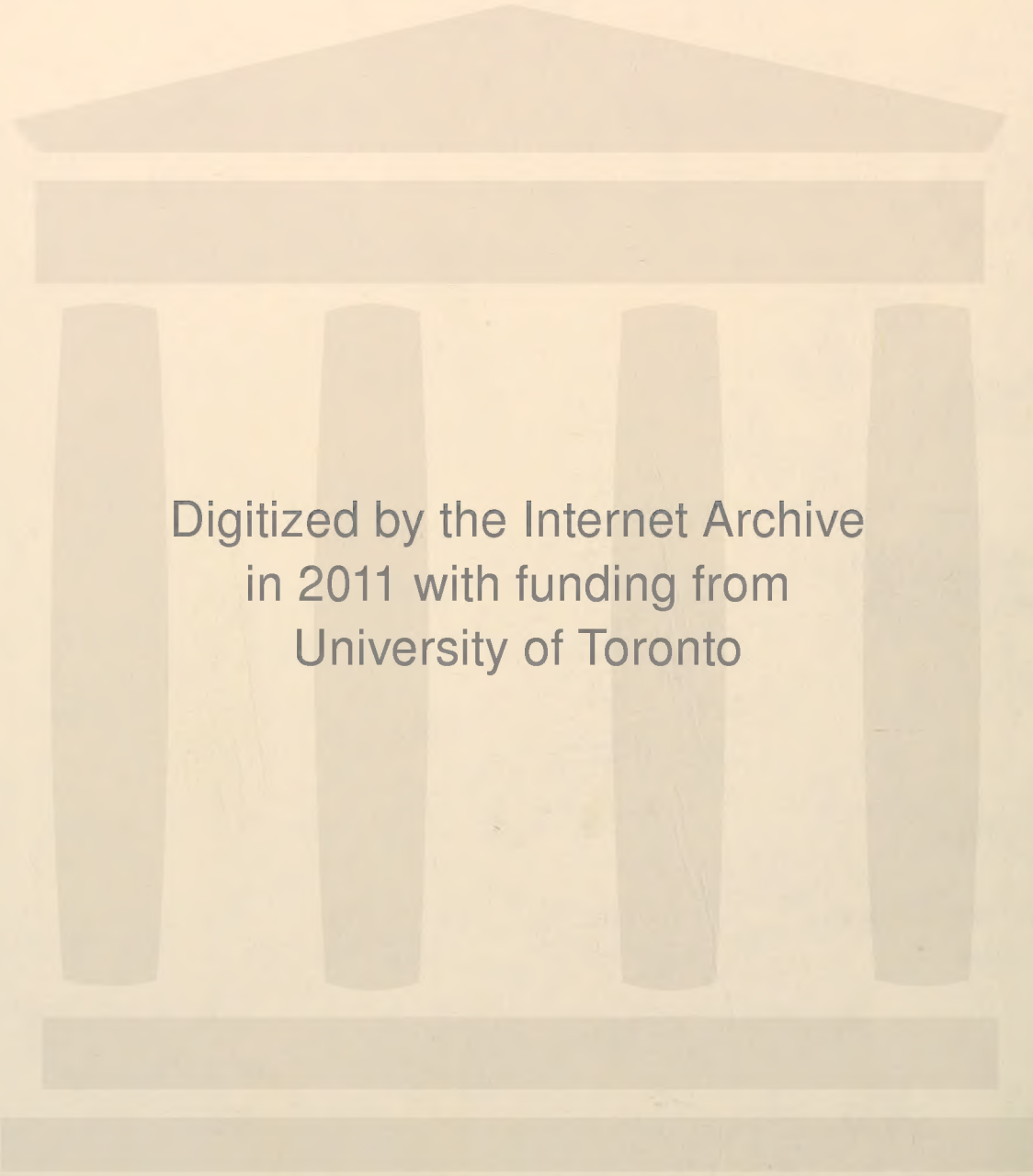


3 1761 03483 3079

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO

M
1620
V85 S3
1910
c. 1

MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto



N° 75

ÉMILE VUILLERMOZ

**CHANSONS
POPULAIRES**

FRANÇAISES ET CANADIENNES

Piano et Chant

Prix net : 28 fr.

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT

(Collection A. Z. MATHOT)

PARIS





N° 75

*À ma chère Alice, avec
Toute l'admiration que
mon inspiration me suggère
Yvon Barthe
23 juin 1934*

ÉMILE VUILLERMOZ

CHANSONS POPULAIRES

FRANÇAISES ET CANADIENNES

Piano et Chant

Prix net : 28 fr.

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT

(Collection A. Z. MATHOT)

PARIS — 22, RUE CHAUCHAT — (9^e)

Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

PIANO SEUL

I. ALBENIZ

Barcarola op. 23	9 »
Celebre Serenata española, op. 181 ..	9 »
Champagne, vals de salón	12 »

CHANTS D'ESPAGNE

op. 232, recueil	35 »
Nº 1. <i>Prélude</i>	9 »
2. <i>Orientale</i>	9 »
3. <i>Sous le palmier</i>	8 »
4. <i>Cordoba</i>	9 »
5. <i>Seguidillas</i>	9 »
El Deseo, estudio de concierto op. 40.	18 »

ESPAGNE SOUVENIRS

Nº 1. <i>Prélude</i>	9 »
2. <i>Asturias</i>	9 »
Estudio impromptu, op. 56	15 »
Mallorca, barcarola	9 »
Pavana, capricho, op. 12	7 »

PIEZAS CARACTERISTICAS

Nº 3. Barcarola (<i>ciel sans nuage</i>) ..	7 »
12. Torre bermeja, serenata	12 »
Rapsodia Cubana, op. 66	12 »
Rapsodia Española	20 »

RECUERDOS DE VIAJE

Nº 1. En el mar, barcarola	9 »
2. Leyenda, serenata	9 »
3. Alborada	8 »
4. En la Alhambra	9 »
5. Puerta de tierra, bolero	9 »
5. Rumores de la caleta, malagueña	9 »
7. En la playa	9 »
Scherzo de la primera sonata, op. 28.	9 »
Seis Danzas españolas, recueil	30 »
Serenata Arabe	9 »

1º SUITE ANCIENNE, op. 54

Nº 1. <i>Gavota</i>	7 »
2. <i>Minueto</i>	7 »

2º SUITE ANCIENNE, op. 64

Nº 1. <i>Sarabande</i>	7 »
2. <i>Chacone</i>	7 »

3º SUITE ANCIENNE

Nº 1. <i>Minueto</i>	7 »
2. <i>Gavota</i>	7 »

SUITE ESPAGNOLE, recueil... 50 »

Nº 1. Granada, serenata	8 »
2. Cataluña, corrandá	8 »
3. Sevilla, sevillana	10 »
4. Cadiz, saeta	9 »
5. Asturias, leyenda	9 »
6. Aragon, fantasia	10 »
7. Castilla, seguidillas	9 »
8. Cuba, capricho	9 »
Zambra Granadina, danza	9 »
Zaragoza	10 »

OSCAR ESPLA

La pajara pinta, 3 piezas infantiles...	18 »
Scherzo	12 »

FERNANDEZ PACHECO

Mimitos, melodía fox-trot	7 »
---------------------------------	-----

GOMIS

Junto a la reja, serenata andaluza ...	10 »
--	------

E. GRANADOS

Allegro de concierto	15 »
Capricho Español, op. 39	10 »
Carezza, vals, op. 38	9 »
Danzas españolas, vol. 1	15 »
— vol. 2	15 »
— vol. 3	15 »
— vol. 4	15 »
Danza Nº 2, Oriental, du 1º vol. ...	8 »
— 4, Villanesca, du 2º vol. ...	8 »
— 5, Andaluza, du 2º vol. ...	8 »
— 6, Rondalla aragonesa, du 2º vol.	8 »
— 10, Danza triste, du 4º vol.	8 »
Dos impromptus	15 »
Escenas poeticas, libro de horas, vol. 1.	15 »
— — — vol. 2	15 »
Escenas romanticas	18 »
Goyescas, vol. 1	48 »
— vol. 2	26 »
Paisaje, op. 35	10 »
Quejas a la maja y el ruiseñor nº 4	12 »

SEIS PIEZAS SOBRE CANTOS

POPULARES ESPAÑOLES

Preludio	6 »
Nº 1. <i>Añoranza</i>	7 »
2. <i>Ecos de Parranda</i>	9 »
3. <i>Marcha oriental</i>	9 »
4. <i>Vascongada</i>	9 »
5. <i>Zambra</i>	9 »
6. <i>Zapateado</i>	10 »
Valses poeticos	15 »

LARREGLA

Viva Navarra, jota	12 »
--------------------------	------

LOPEZ CHAVARRI

Leyenda del castillo moro	7 »
---------------------------------	-----

F. MOMPOU

Canço i Dansa 1º	9 »
— — 2º	9 »
— — 3º	10 »
— — 4º	10 »
Cants magics	14 »

SANCHEZ JIMENEZ

Otro Toro, paso-doble torero	7 »
------------------------------------	-----

TURINA

Album de Viaje	26 »
----------------------	------

DANZAS FANTASTICAS

Nº 1. Exaltación	9 »
2. Ensueño	9 »
3. Orgia	9 »
Leyenda de la Giralda	18 »
Recuerdos de mi Rincón	18 »
Ritmos, fantasia coreográfica	18 »
Sanlucar de Barrameda	32 »

PIANO VIOLON

I. ALBENIZ

Aragon	15 »
Celebre Serenata española	12 »
Cordoba	12 »
Granada	12 »
Mallorca	12 »
Rumores de la Caleta	12 »
Seguidillas	12 »
Sevilla	15 »
Sous le palmier	12 »
Torre bermeja	12 »

E. GRANADOS

Danza nº 2. Oriental	12 »
— 3	12 »
— 5. Andaluza	12 »
— 6. Rondalla aragonesa ..	12 »
— 7	12 »
— 10. Danza triste	12 »

VIOLONCELLE ET PIANO

E. GRANADOS

Danza nº 5. Andaluza	12 »
----------------------------	------

PIANO ET CHANT

ALVAREZ

A Granada, cancion española	10 »
El Canto del Presidiario	9 »

E. GRANADOS

TONADILLAS

Amor y Odio	7 »
Callejeo	7 »
El majó discreto	7 »
El majó olvidado	7 »
El majó tímido	7 »
El mirar de la maja	7 »
El tra la la y el punteado	7 »
La maja de Goya	7 »
La maja dolorosa, 3 tonadillas ..	12 »
Las currutacas modestas	7 »

F. J. OBRADORS

Canciones clásicas españolas	20 »
------------------------------------	------

M
1620
V853
1910

M
1620
V85 S3
1910

I. LA BELLE FRANCOISE

DAS SCHÖNE RÖSCHEN⁽¹⁾

à Jean Bénédic

ÉMILE VUILLERMOZ

Modéré

CHANT

PIANO

mf *pp*

C'est la belle Fran-çoi-se, longué, c'est la belle Fran-
Sieh da dasschö-ne Rös.chen, ei, ei! sieh da dasschö-ne

p *très doux*

-çoi - se Qui veut s'y ma-ri-er, ma-lu - ron lu-ret - te,
Rös - chen Das möcht n'Mannsich frei-en, oh her - jeh, oh her - jeh!

pp

(1) Version allemande de M^{lle} J. Mayoux.

U.S.A. Copyright MCMX by A. ZUNZ MATHOT, Éditeur, Paris.

Collection A. Z. Mathot

SECA 75

Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

qui veut s'y ma-ri-er, ma lu-ron lu-ré! Son
das möcht n'Mann sich frei-en, oh her-jeh her-jeh! Ihr

a-mant va la voi-re, longué, son a-mant va la voi-re
Schatz kommt sie zu se-hen, ei, ei; ihr Schatz kommt sie zu se-hen

Bien tard a-près sou-per, ma lu-ron, lu-ret-te, bien tard
Sehr spät nach dem Sou-per, oh her-jeh, oh her-jeh, sehr spät

a-près sou-per, ma-lu-ron lu-ré. Il
nach dem Sou-per, oh her-jeh her-jeh. Er

la trouva seu-let-te longué, il la trou-va seu-let - te
 traf sie ganz al lei-ne, schau, schau, er traf sie ganz al - lei - ne

ppp

Sur son lit qui pleurait ma-lu - ron lu-ret - te sur son
 In Trä nen auf-ge-löst, oh her-jeh, oh her-jeh, in Trü

lit qui pleurait ma-lu - ron lu-ré. -Ah! qu'a-vez-vous la
 nen auf-ge-löst, oh her-jeh, herjeh. «Was fehlt dir denn mein

pp très lié

bel-le longué, ah! qu'a-vez-vous la bel - le Qu'a - vez -
 Lieb-chen, ei, ei, was fehlt dir denn mein Lieb - chen Was wei

ppp

vous à pleu - rer, ma - lu - ron lu - ret - te, qu'a - vez -
 nest du so sehr, oh her - jeh, oh her - jeh, was wei -

pp

vous à pleu - rer, ma - lu - ron lu - ré." — "On
 nest du so sehr, oh her - jeh, her - jeh. "Zum

plus lent

m'a dit hier au soi - re lon - gué. on m'a dit hier au
 Krie - ge musst du zie - hen, oh weh, zum Krie - ge musst du
plus lent *m.g.*
PPP tres doux

soi - re Qu'à la guerr'vous al - liez, ma - lu -
 zie - hen So hat man mir ge - sagt, oh her -

-ron lu - ret - te, qu'a la guerr'vous al - liez, ma - lu -
 - jeh, oh her jeh, so hat man mir ge - sagt, oh her

tempo

-ron lu - ré!" - "Ceux qui vous l'ont dit
 - jeh, her - jeh!" "Und wer dir das ge -
 tempo

bel - le lon - gué, ceux qui vous l'ont dit bel - le,
 - sagt, — je nun, und wer dir das ge - sagt

Ont dit la vé - ri - té, ma - lu - ron lu - ret - te
 Der sprach die Wahrheit nur, oh her - jeh, oh her - jeh, —

ont dit la vé - ri - té, ma - lu - ron lu - ré.
 der sprach die Wahr - heit nur, oh her - jeh, her - jeh.

Lent

Al - lons bel - le Fran - çoi - se, lon - gué, al -
 Ah troch - ne, lie - bes Rös - chen, ei, ei, ah

pp

lons bel - le Fran - çoi - se! Il faut
 troch - ne, lie - bes Rös - chen, Vom Aug'

m.g.

tres lie

vos yeux sé - cher, ma - lu - ron lu - ret - te il faut
 die Trü - ne dir, oh her - jeh, oh her - jeh, vom Aug'

vos yeux sé-cher, ma-lu - ron lu - ré! L'enn' -
 die Trü - ne dir oh her - jeh. her - jeh. Liegt

ff

tempo

-mi dans la pous - sié - re. lon-gué, l'enn' - mi dans la pous -
 erst der Feind im Stau - be. schau.schau, liegt erst der Feind im

p subito léger ff

-sié - re, Je vous é-pou-se-rai, ma-lu - ron lu-ret - te
 Stau - be, Dann wirst du mei-neFrau, oh her - jeh, oh her - jeh,

p subito ff

je vous é-pou-se-rai, ma-lu - ron lu - ré!
 dann wirst du mei-neFrau, oh her - jeh, her-jeh!

molto allarg.

II. UNE PERDRIOLE

EINE KLEINE MEISE⁽¹⁾à Paul-Louis Couchoud
ÉMILE VUILLERMOZ

Joyeusement

CHANT

PIANO

p

Le
Was

premier jour de Mai que donn'rai-je à ma mie, le pre mier jour de Mai que
schenk'ich mei-nem Lieb am ers-ten Tag im Mai, was schenk'ich mei-nem Lieb am

donn'rai-je à ma mie ? U - ne per - dri - o - le qui
ers-ten Tag im Mai ? Ei - ne Klei - ne Mei - se die

p

p

(1) Version allemande de M^{lle} J. Mayoux.U.S.A. Copyright MCMXXI by A. ZUNZ MATHOT, Éditeur, Paris.
Collection A. Z. Mathot SECA 75
Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

va, qui vient qui vo - le, u - ne per - dri - o - le, qui
singt ihr lei - se, lei - se, mit sanf - ster Wei - se von

vo - le dans ces bois. Le
Lie - bes - lust im Mai. Was

pp

deuxièm'jour de Mai que donn'rai-je à ma mie, le deuxièm'jour de Mai que
schenk'ich mei - nem Lieb am zwit - ten Tag im Mai, was schenk'ich mei - nem Lieb am

donn'rai-je à ma mie? Deux tour - te - rel - les, u - ne per - dri -
zwit - ten Tag im Mai? Zwei grau - e Tau - ben, Ei - ne klei - ne

- o - le, qui va, qui vient, qui vo - le u - ne per - dri -
 Mei - se dir singt ihr lei - se, lei - se mit sanfs - ter

- o - le qui vo - le dans ces bois.
 Wei - se von Lie - bes - lust im Mai.

pp

Le troi - sièm'jour de Mai que donn' rai - je à ma mie, le
 Was schenk' ich mei - nem Lieb am drit - ten Tag im Mai, was

troi sièm'jour de Mai que donn' rai - je à ma mie?
 schenk' ich mei - nem Lieb am drit - ten Tag im Mai?

rall.

Trois rats des bois, deux tour - te - rel - les,
 Drei Wald Rat - ten, Zwei grau - e Tau - ben

ppp *rall.*

Tempo

u - ne per - dri - o - le qui va, qui vient, qui vo - le
 ei - ne Klei - ne Mei - se die singt ihr lei - se, lei - se,

Tempo

u - ne per - dri - o - le qui vo - le dans ces
 mit sanfs - ter Wei - se von Lie - bes - lust im

bois.
 Mai.

L'qua -
 Was

- tri - èm' jour de Mai que donn' rai-je à ma mie, l'qua -
 schenk' ich mei - nem Lieb am vier - ten Tag im Mai, was

P lié

- tri - èm' jour de Mai, que donn' rai-je à ma mie?
 schenk' ich mei - nem Lieb am vier - ten Tag im Mai?

Quat' ca.nards vo - lant en l'ai - re, trois rats des bois,
 Vier En - ten flie - gend und schnat.ternd Drei Wald Rat - ten

deux tour - te - rel - les, u - ne per - dri - o - le qui
 Zwei grau - e Tau - ben, ei - ne Klei - ne Mei - se die

ppp cédez

va, qui vient qui vo - le, u - ne per - dri - o - - le, qui
singt ihr lei - se lei - se, mit sanf - ster Wei - - se, von

vo - le dans ces bois. Le
Lie - bes - lust im Mai. Was

cin - quièm'jour de Mai que donn' rai-je à ma mie le
schenk' ich mei - nem Lieb am fünf - ten Tag im Mai, was

cin - quièm'jour de Mai que donn' rai-je à ma mie?
schenk' ich mei - nem Lieb am fünf - ten Tag im Mai?

Cinq la-pins grat - tant la ter - re, quat' ca-nards vo - lant en l'ai - re,
 Fünf I - gel die Er - de schar - rend, Vier En - ten flie - gend und schnatternd,

trois rats des bois deux tour - te - rel - les,
 Drei Wald - Rat - ten Zwei grau - e Tau - ben,

pp suivez

u - ne per - dri - o - le qui va, qui vient, qui vo - le,
 Ei - ne Klei - ne Mei - se die singt ihr lei - se, lei - se

Tempo

u - ne per - dri - o - le qui vo - le dans ces bois.⁽¹⁾
 mit sanf - ster Wei - se von Lie - bes - lust im Mai.

rall - ff

(1) Dans la version populaire l'amant continue ses largesses pendant tout le mois de Mai et offre succes - sivement à sa Mie: six chiens courant - sept vach' à lait - huit moutons avec leur laine - neuf chevaux avec leur selle - dix veaux bien gras..... etc etc.

III. CÆCILIA⁽¹⁾

à Mademoiselle Raphaëlle de Villers

ÉMILE VUILLERMOZ

CHANT Modéré

PIANO Monpèr'n'a.
Ein . si . ges

ppp lent et doux rit. — vif et léger p

— vait fil - le que moi, monpèr'n'a . vait fil - le que moi, En - cor' sur
Kind zu Haus bin ich, ein . si . ges Kind zu Haus bin ich, Und doch schickt

la mer il m'en . voie, Sautez mi - gnonne Cœ - ci - li - a! Ah!
Va ter mich auf's Meer, Spring mei . ne klei . ne Cæ . ci . li . a! Ah!

(1) Version allemande de M^{lle} J. Mayoux.

U.S.A. Copyright MCMX by A. Zunz MATHOT, Éditeur, Paris.
Collection A. Z. Mathot SECA 75
Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

ah! ah! ah! ah! ah! Cœ - ci - li - a! ah!
 ah! ah! ah! ah! ah! Cœ - ci - li - a! ah!

plus lent

ah! Cœ - ci - li - a! Le ma - ri - nier qui m'y me - nait, le ma - ri -
 ah! Cœ - ci - li - a! Dem Schiffer kam es in den Sinn, dem Schiffer

pp doux et lié

- nier qui m'y me - nait, Il de - vint a - moureux de
 kam es in den Sinn, In mich so - bald zu ver - lie -

moi, Sauter mi - gnonne Cœ - ci - li - a! Ah! ah! ah!
 ben, Spring meine klei - ne Cœ - ci - li - a! Ah! ah! ah!

léger

ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ-ci - li -
 ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ-ci - li

tendrement
 _a! "Ma mignonnette embras - sez moi, ma mignonnette embras - sez
 _a! "Oh! mein Herz - chen küs - sen sie mich, oh! mein Herz - chen küs - sen sie

très doux

moi," "Nen - ni, mon - sieur, je n'o - se - rais, Sau - tez mi -
 mich!" "Das ist mich nicht er - laubt, mein herr, Spring mei ne

ppp

- gnonne Cœ-ci - li - a! Ah! ah! ah! ah! ah!
 klei - ne Cœ-ci - li - a! Ah! ah! ah! ah! ah!

(arpèges très larges)

ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ - ci - li - a! Carsimon
 ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ - ci - li - a! "Ge-prügel.

leger

pa - pa le sa - vait, car simon pa - pa le sa - vait, Fil - le bat -
 tes Mädchen wür' ich, ge - prügel - tes Mädchen wür' ich, Wenn pa - pa

-tue ce se - rait moi, Sau - tez mi - gnon - ne Cœ - ci - li -
 die Sa - che er - fährt Spring mei - ne klei - ne Cœ - ci - li -

-a! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci - li -
 -a! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci - li -

_a! ah! ah! Cœ-ci-li-a! "Mais di-tes moi qui lui di-
 _a! ah! ah! Cœ-ci-li-a! "Von wem sollt er es denn wis-

pp

_rait, mais di-tes moi qui lui di-rait? "Ce se-rait
 _sen, von wem sollt er es denn wis sen? "Sind die Vö-

tres léger

les oi-seaux des bois. Sauter mi-gnon-ne Cœ-ci-li-
 gel nicht im Wal-de? Spring mei-ne klei-ne Cœ-ci-li-

lié

_a! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci-li-
 _a! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci-li-

vif

lent

ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! "Les oiseaux des bois par - lent -
 ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! "Können die Vö - gel denn spre

plus vif

ils, les oi-seaux des bois par - lent - ils? "Ils parl'nt fran-
 chen, kön-nen die Vö gel denn spre - chen?" "Ja, deutsch und

très lié

-çais la-tin aus - si, Sauter mi-gnonne Cœ-ci - li - a! Ah!
 la - tei-nisch so - gar! Spring mei-ne klei-ne Cœ-ci - li - a! Ah!

ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! ah!
 ah! ah! ah! ah! ah! Cœ-ci - li - a! ah!

ah! Cœ-ci - li - a! Hélas que le monde est ma - lin, hé - las que
 ah! Cœ-ci - li - a! Oh! weh! wie ist bö - se die Welt. oh! weh! wie

lent

le monde est ma - lin D'apprendre aux oi - seaux le la - tin, Sauter mi -
 ist bö - se die Welt Die den Vögeln la - tei - nisch lehrt! Spring mei - ne

vif

- gnonne Cœ-ci - li - a! Ah! ah! ah! ah! ah!
 klei ne Cœ-ci - li - a! Ah! ah! ah! ah! ah!

ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ-ci - li - a!
 ah! Cœ-ci - li - a! ah! ah! Cœ-ci - li - a!

BOURRÉE DE CHAPDES-BEAUFORT

à J.-L. Puech

ÉMILE VUILLERMOZ

CHANT *Gai*

Dans l'eau l'poisson fré - til - le,

PIANO *f très rythmé, un peu lourd*

Qui l'at-tra-pe - ra, Ladé-ra, Dans l'eau l'poisson fré - til - le, Qui l'at-tra-pe -

- ra? — Vous, la jeu-ne fil - le, On vous ai-me - ra, Ladé-ra,

U.S.A. Copyright MCMX by A. Zunz MATHOT, Éditeur, Paris.
 Collection A. Z. Mathot SEGA 75
 Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
 de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
 y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Vous la jeu-ne fil - le, On vous ai-me - ra. — Pas -

- sant vers la ri - vie - re, Nous donnant le bras, La dé-ra, Pas-sant vers la ri -

expressif p *lié et chantant*

- vie - re, Nous don-nant le bras, — Trouvons la meu - niè - re,

léger *ff rythmé subito*

A - vec nous dan - sa, La dé-ra, Trou-vons la meu - niè - re,

long

a - vec nous dan - sa! — Ah! meunî - re gen - til - le,

suivez en répétant cette mesure *sf* *pp* gracieux et léger

On t'embras - se - ra, La - dé - ra, Ah! meunî - re gen - til - le.

lié *sf* *pp*

On t'embras - se - ra; — Quant aux vieilles fil - les On les laisse -

pp *tres lié*

allarg.

- ra, La - dé - ra, Quant aux vieilles fil - les On les lais - se - ra! —

rit. f

LES TROIS PRINCESSES

à M^{me} Jane Bâthori

ÉMILE VUILLERMOZ

Modere

CHANT

Derriè'chez mon pè - re Vole, vole, mon cœur

PIANO

rit.

vo - le, Y'a un pommier doux, Tout doux, et - iou!

Y'a un pommier doux. Trois belles prin - ces - ses, Vole, vole, mon cœur

The musical score is written for voice and piano. The vocal part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Modere'. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The piano part includes a 'rit.' (ritardando) marking. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line.

U.S.A. Copyright MCMX by A. Zanz MATHOT, Éditeur, Paris.
Collection A. Z. Mathot SECA 75
Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chanchai.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

vo - le Sont couchées des - sous! Tout doux, et - iou!

pp *ppp*

Plus lent

Sont cou - chées des - sous. Ça, dit la pre - miè - re,

pp *lié*

Vo - le, vo - le, mon cœur vo - le, Je crois qu'il fait jour, Tout

doux, et - iou! Je crois qu'il fait jour.

Ça dit la se - con - de Vole, vole, mon cœur vo : le, J'entends le tam -

p. lointain

- bour, Tout doux, et iou! J'entends le tam - bour.

sf.

Ça dit la troi - siè - me, Vole, vole, mon cœur vo - le, C'est mon a - mi

doux et

doux, Tout doux et iou! C'est mon a - mi doux.

expressif *ppp léger*

S'en va - t-à la guer - re, Vole, vole, mon cœur vo - le,

ppp *rythme*

Com.bat - tre pour nous, Tout doux, et - iou!

f *p*

Com.bat - tre pour nous. S'il ga - gne ba - tail - le,

héroïque f

Vo - le, vo - le, mon cœur vo - le, Au - ra mes a -

doux

- mours, Tout doux, et iou!

Au - ra mes a - mours. Qu'il perde ou qu'il ga - gne,

amoureusement

Vo - le, vo - le, mon cœur vo - le, Les au - ra tou - jours, Tout

rall.

pp

doux, et iou! Les au - ra tou - jours.

rit.

pp

allarg.

ppp

JARDIN D'AMOUR

à M^{me} et M^r Ch. Vincent

ÉMILE VUILLERMOZ

Modéré

CHANT

PIANO

rall.

ppp

p

ppp très léger

Quand je vais au jar - din, jar - din d'a -

- mour. La tour - te - rel - le gé - mit,

U.S.A. Copyright MCMXXI by A. Zunz MATHOT, Éditeur, Paris.
Collection A. Z. Mathot SECA 75
Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

En son lan - ga - ge me dit: Voi - ci la

fin du jour... Et le loup vous guette, Ma jeu-ne fil - let - te.

En ce sé - jour... Quand je vais

au — jar - din, jar - din d'a - mour.

p *lié*

Quand je vais au — jar — din, jar — din d'a —

ppp lie

- mour, Les fleurs se pen — chent vers moi,

me di — sent: N'ay — ez pas d'effroi, Voi — ci la

fin du jour... Et ce — lui qu'on ai — me

Va ve nir de mê me En ce sé

- jour... Quand je vais au jar - din

jar - din d'a - mour. Quand je vais

au jar - din, jar - din d'a - mour, Je crois en

- ten - dre des pas, Je veux fuir, et — n'o - se pas.

Voi - ci la fin du jour... Je crains et j'hé - si - te

pp *mystérieux*

Mon cœur bat plus vi - te En ce sé - jour...

Quand je vais au — jar - din, jar - din d'a - mour.

pp *ppp étouffé*

RONDE DES FILLES DE QUIMPERLÉ

à D.-E. Inghelbrecht

ÉMILE VUILLERMOZ

Allègrement

CHANT

Mon pèr' m'a donné à choi.

PIANO

si Mon pèr' m'a don.né à choi si — D'un vieux ou d'un jeune ma

ri, Tra la la la la la la la la la, Tra la la la la pour ri re.

U.S.A. Copyright MCMXXI by A. Zunz MATHOT, Éditeur, Paris.
Collection A.Z. Mathot SECA 75
Editions FRANCIS SALABERT, Paris, 22, Rue Chauchat.

Tous droits d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

D'un vieux ou d'un jeu - ne ma - ri, D'un vieux ou

ppp

d'un jeu - ne ma - ri; — De - vi - nez le - quel - le j'ai

pris, Tra la la la la la la la la la, Tra la la la la pour

ri - re. De - vi - nez le - quel - le j'ai

pris, De-vi-nez le-quel le j'ai pris? — Lejeun'lais

suivrez

-sé, le vieux j'ai pris, Tra la la la la la la la la la, Tra

la la la la pour ri-re. Je vou-drais

qu'il vienne un é-dit. Je vou-drais qu'il vienne un é-

ff
énergique

- dit ——— D'e-cor - cher tous les vieux ma - ris, Tra la la la

la la la la la la, Tra la la la la pour ri - re.

J'é-cor-che - rais le mien aus - si, J'é-cor-che -

- rais le mien aus - si, — J'i rais vend' sa peau à Pa - ris, Tra la la la

la la la la la la, Tra la la la la pour ri - re.

Ji-raï vend' sa peau à Pa -

léger

Brillant et joyeux

- ris, Ji-raï vend' sa peau à Pa - ris, — Pour re - tour -

- ner dans mon pa - ys, Tra la la la la la la la la la, Tra

léger et dansant

la la la la pour ri - re. Pour re - tour -

ner dans mon pa - ys, Pour re - tour - ner dans mon pa -

-ys — Où je pren - drai jeune et jo - li, Tra la la la

la la la la la la, Tra la la la la pour ri - re!

lié

p *lié*

suivrez

ff

LA MUSIQUE CONTEMPORAINE

Choix des Oeuvres les plus célèbres des Grands Compositeurs modernes

PIANO SEUL

CASELLA (A.)	
A la manière de... Wagner, Fauré, Brahms, Debussy.	
(1 ^{re} série).....	20. »
CASELLA (A.) et M. RAVEL	
A la manière de... Vincent d'Indy, Borodine, Chabrier, Ravel.	
(2 ^{me} série).....	20. »
Berceuse triste	10. »
Sarabande	12.50
Variations sur une chaconne	15. »
CASSADO (G.)	
Quatre pièces Espagnoles.	
1. <i>Albambra</i>	12.50
2. <i>Aragonesa</i>	12.50
3. <i>Habanera</i>	12.50
4. <i>Sardana</i>	12.50
ROGER de FRANCMESNIL	
L'Assouplissement Raisonné	
(Exercices spéciaux de virtuosité)	
Douze pièces enfantines	22.50
Impromptu	17.50
Nocturne	8.50
Vieille Chanson	8.75
Berceuse	8.75
Légende	12.50
HONEGGER (A.)	
Toccata et Variations	20. »
Trois Pièces	20. »
HUE (Georges)	
Le Retour d'Ulysse	20. »
HURÉ (Jean)	
Nocturne	25. »
Première Sonate	17.50
Deuxième Sonate	22.50
INFANTE (M.)	
El Vito	25. »
Sevillana	22.50
Gitanerias	22.50
LE BORNE (F.)	
L'Empreinte	
(suite en 11 parties)	30. »
MILHAUD (D.)	
Sonate	35. »
FLORENT SCHMITT	
Brises	8.75
Cortège des adorateurs du feu	10. »
Danse des Milliards	12.50
Feuilles Mortes	10. »
Menuet Vif	10. »
Musiques Intimes (2 ^{me} recueil)	22.50
1. Cloître - 2. Sillage - 3. Brise	
4. Lac - 5. Poursuite - 6. Glas.	
Pupazzi (suite pour piano) ...	22.50
1. Scaramouche - 2. Aminte -	
3. Damis - 4. Eglé - 5. Cas-	
sandre - 6. Atys - 7. Clymène -	
8. Arlequin.	
Trois Valses Nocturnes	
(En recueil)	25. »

PIANO à 4 MAINS

ROGER de FRANCMESNIL	
Quatre petites Pièces	
(séparément)	
1. <i>Berceuse</i>	7.50
2. <i>Souvenir</i>	7.50
3. <i>Prélude</i>	7.50
4. <i>Le bon vieux temps</i>	7.50
INGHELBRECHT (D. E.)	
La Nursery (1 ^{er} recueil)	22.50
<i>Petit Papa.</i>	
<i>Une souris verte.</i>	
<i>Eglogue.</i>	
<i>J'ai descendu dans mon jardin.</i>	
<i>Berceuse pour une poupée malade.</i>	
<i>Am-Stram-Gram.</i>	
La Nursery (2 ^{me} recueil)	22.50
<i>Où vas-tu p'tite boîteuse.</i>	
<i>Le petit homme gris.</i>	
<i>Ballade du petit Jésus.</i>	
<i>La Bergerie.</i>	
<i>Les Chevaliers du Roy.</i>	
<i>Une poule sur un mur.</i>	
La Nursery (4 ^{me} recueil)	22.50
<i>La bonne aventure.</i>	
<i>La boulangère.</i>	
<i>A mon beau château.</i>	
<i>J'ai fait voler mon cerf-volant.</i>	
<i>Le furet.</i>	
<i>Su' l' Pont du Nord.</i>	
La Nursery (5 ^{me} recueil)	22.50
<i>Bonjour ma tante.</i>	
<i>Biquette.</i>	
<i>Derrière chez mon père, un oiseau</i>	
<i>chantait.</i>	
<i>Le petit bossu.</i>	
<i>Mon âne.</i>	
<i>Malbrough.</i>	
FLORENT SCHMITT	
Reflets d'Allemagne	
(suite de valse)	35. »
1. <i>Heidelberg</i> - 2. <i>Coblentz</i> -	
3. <i>Lubeck</i> - 4. <i>Wetder</i> - 5. <i>Vienne</i> -	
6. <i>Dresde</i> - 7. <i>Nuremberg</i> -	
8. <i>Munich.</i>	
HURÉ (Jean)	
Nocturne	25. »
INFANTE (M.)	
Danses Andalouses.	
N° 1 <i>Ritmo</i>	30. »
N° 2 <i>Sentimiento</i>	50. »
N° 3 <i>Gracia</i>	30. »
PIANO et CHANT	
CAPET (Lucien)	
Devant la Mer	
(Poème Symphonique)	20. »
CASELLA (Alfred)	
Mélodies (1 ^{er} recueil)	30. »

DELMAS (Marc)	
Chanson Rouge d'Espagne ..	12.50
L'Allée sans fin	10. »
L'Heure exquise	10. »
La Musique	7.50
Rondel	7.50
ROGER de FRANCMESNIL	
Six Mélodies (le recueil) ...	35. »
FERRARI (G.)	
Le Miroir	8. »
Si j'ai parlé	8.75
Le sommeil	10. »
HONEGGER (A.)	
Six Poèmes	20. »
INGHELBRECHT (D. E.)	
Au Jardin de l'Infante	15. »
LEVADÉ (Ch.)	
Chanson de l'Eau	8.75
MILHAUD (D.)	
Sept Poèmes de Paul Claudel ..	50. »
Trois Poèmes de Lucile de	
Chateaubriand	20. »
PESSE (M.)	
L'Heure Fugitive	7.50
Pâle Déesse de la Nuit	10. »
RAVEL (M.)	
Noël des Jouets	10. »
FLORENT SCHMITT	
Tristesse au Jardin	15. »
Musique sur l'Eau	15. »
Chansons à 4 voix	40. »
Psaume XLVII (réduction),	
piano à 4 mains et voix ...	75. »
Psaume XVII	75. »
VUILLERMOZ (Émile)	
Les Dionysies	15. »
N° 1 <i>L'Offrande</i>	
N° 2 <i>Le Désir</i>	
Chansons Populaires Fran-	
çaises et Canadiennes	
(Recueil)	35. »
Une Perdriole (séparément) ..	12.50
Les Trois Princesses	12.50
Jardin d'Amour	12.50
Cécilia	12.50
La Belle Française	12.50
Ronde des Filles de Quimperlé ..	12.50
Bourrée de Chapdes-Beaufort ..	7.50
L'ENSEIGNEMENT	
DU VIOLONCELLE	
PABLO CASALS et DIRAN ALEXANIAN	
Méthode, avec texte Français et	
Anglais	150. »
J. S. BACH	
Six Suites pour Violoncelle seul	
Interprétation de DIRAN ALEXANIAN ..	80. »

LES CHEFS - D'OEUVRE DE LA MUSIQUE ESPAGNOLE

E. GRANADOS - DANZAS ESPAÑOLAS - II - ORIENTAL

Andante 8 Prix nets 8fr

dolee

etc.

E. GRANADOS - DANZAS ESPAÑOLAS - IV - VILLANESCA

Allegretto, alla pastorale 8fr

f

etc.

E. GRANADOS - DANZAS ESPAÑOLAS - V - ANDALUZA

Andantino, quasi Allegretto 8fr

f *p*

etc.

E. GRANADOS - DANZAS ESPAÑOLAS - VI - RONDALLA ARAGONESA

Allegretto, poco a poco accelerando 8fr

p

etc.

E. GRANADOS - DANZAS ESPAÑOLAS - X - DANZA TRISTE

Allegretto 8fr

p

etc.

E. GRANADOS - ALLEGRO DE CONCIERTO

Molto Allegro spiritoso 15fr

f *ff*

Ped. *★ Ped.* *★ Ped.* *★ Ped.* *★ Ped.*

etc.

018450002

